

Cuando la Facultad de Teología de la Universidad de Navarra se encontraba todavía en sus primeros años de andadura, recibió el encargo de san Josemaría Escrivá de Balaguer de preparar una edición de la Sagrada Biblia. Movi-do por su gran amor a la Palabra de Dios y por su afán de almas, el fundador el Opus Dei y primer Gran Canciller de la Universidad de Navarra pidió a la Facultad que pusiera a disposición del gran público una nueva traducción de la Biblia en una edición que se caracterizara por sus abundantes notas, sobre todo de tipo espiritual y doctrinal.

En esos años en que eran todavía muy escasas las traducciones católicas de la Biblia realizadas a partir de los textos originales, deseaba san Josemaría que los fieles de todo el mundo pudieran beneficiarse de una nueva edición que, elaborada conforme a las pautas marcadas por el Concilio Vaticano II sobre versiones bíblicas y avalada por el rigor académico de una institución universitaria, fuera un instrumento adecuado para la piedad y formación cristiana del mayor número de personas. Como manifestación de respeto y veneración por la tradición multiseccular de la Iglesia, quiso también el fundador del Opus Dei que la publicación incluyera el texto latino oficial en la Iglesia.

Han pasado casi treinta años desde que se publicó el primer volumen de esta nueva Biblia, el Evangelio según san Mateo. Desde entonces se fueron sucediendo los libros, primero los del Nuevo Testamento y luego los del Antiguo, hasta que en mayo de 2004 apareció publicado el último de los volúmenes. Con tan gozoso motivo, el día 10 de febrero de 2005 tuvo lugar en Madrid la presentación oficial de la «Sagrada Biblia» —así se había titulado la edición desde el principio— ante los medios de comunicación y el gran público. En un ac-

to celebrado en la capital de España en un salón de actos de la Fundación Caja Madrid, presidido por el Excmo. y Rvmo. Vice-Gran Canciller de la Universidad de Navarra, D. Ramón Herrando, intervinieron para la ocasión el Sr. D. Guido Stein, presidente de Eunsa, la editorial que publica la Sagrada Biblia, el que suscribe estas líneas, profesor de Nuevo Testamento de la Facultad de Teología de la Universidad y, durante los últimos 20 años, secretario del Consejo de Redacción de la «Sagrada Biblia», el profesor Antonio Fontán, Catedrático de Filología Latina y Profesor Emérito de la Universidad Complutense de Madrid, y el Excmo. y Rvmo. Mons. Eugenio Romero Pose, obispo auxiliar de Madrid y presidente de la Comisión para la Doctrina de la Fe de la Conferencia Episcopal Española.

*Scripta Theologica* se adhiere a esta celebración publicando como *Cuaderno* el texto de algunas de estas intervenciones. Se publican también como recuerdo y como texto póstumo del Prof. José María Casciaro unas páginas que él había preparado como borrador para un fin parecido al acto de presentación de Madrid y que resulta complementario de cuanto se dijo en él. Quieren ser de alguna manera un pequeño homenaje a quien fue el alma de esta nueva edición de la Biblia.

Juan CHAPA